HORACIO ARREDONDO (HIJO)

Iconografía de Montevideo

GRABADOS DE LAS INVASIONES INGLESAS

Apartado de la REVISTA DE LA SOCIEDAD AMIGOS DE LA ARQUEOLOGÍA, Tomo I.



MONTEVIDEO
Imp. "El Siglo Ilustrado", San José, 938
1927

HORACIO ARREDONDO (hijo)

Iconografía de Montevideo

GRABADOS DE LAS INVASIONES INGLESAS

Apartado de la "REVISTA DE LA SOCIEDAD AMIGOS DE LA ARQUEOLOGÍA".



MONTEVIDEO
Imp. "El Siglo Ilustrado", San José 938
1927



ICONOGRAFÍA DE MONTEVIDEO

Grabados de las Invasiones Inglesas

POR

HORACIO ARREDONDO (HIJO)

En ejecución de un plan trazado de antemano con el propósito de estudiar la iconografía montevideana, desde sus orígenes, y en la parte edilicia, hasta mediados del pasado siglo, iniciado recientemente desde las columnas de la "Revista del Instituto Histórico y Geográfico del Uruguay", prosígolo con la presentación de estas láminas, en su mayoría inéditas, a las que seguirán otras no menos interesantes y de importancia.

A esta labor había que abocarse vista la pobreza de las colecciones nacionales y el interés que reviste el documento gráfico para el estudio de la historia nacional, tan descuidado hasta el presente por los museos públicos, excepción hecha de alguna adquisición efectuada por el doctor José María Fernández Saldaña cuando desempeñaba la Subdirección del Museo Histórico.

Y juzgando innecesario un mayor proemio, paso a la descripción de estas láminas inglesas de principios del siglo pasado, acompañadas de una que otra explicación y de algún comentario, dejando, para cuando publique todos los grabados de Montevideo, el cotejo y el análisis crítico de fondo.

LÁMINA I

"*Storning of Monte Video Feb.y 3 rd. 1807 / Dedicated by Permifsion / to B General Sir Samuel Auchmuty / and the officers engaged at that / Gallant & Ever memorable Attack / by Edwd. Orme:* (Bombardeo de Montevideo, Febrero 3 1807. Dedicado con permiso al general don Samuel Auchmuty y a los oficiales ocupados en el *Gallant & Ever,* memorable ataque, por Eduardo Orme).

Tal es el título y traducción de este grabado inglés que, en orden cronológico, es el primero que se conoce en Montevideo.

Aun cuando ha sido reproducido en algunas obras de historia nacional, (1) no conozco original en el país, habiendo sido tomado de la reproducción que parece hizo el Museo de La Plata hará cosa de veinte años, en formato algo menor (segunda impresión) del ejemplar que adquirí en el extranjero para el Museo Municipal. (2)

La edición original, que pude ver en la magnífica colección del señor Alejo González Garaño, en Buenos Aires, lo presenta como uno de los grabados más hermosos y completos publicados en Europa sobre estos países. (3)

El tema central nos presenta con fidelidad el aspecto del sector Sudeste del viejo Montevideo, vigorosamente atacado por las tropas inglesas del general Auchmuty, visto fuera de muros, más o menos desde la prominencia en que hoy día se desarrolla la parte media de la calle Valles, algo hacia la izquierda del antiguo camino que del portón nuevo conducía a la batería de Santa Bárbara, en las inmediaciones de la playa de Santa Ana, en vías de desaparecer por los terraplenes de la Rambla Sur en construcción.

Una batería británica, inactiva al parecer, se destaca en primer plano hacia la extrema derecha. Tropas de refuerzo para la columna de ataque, empeñada, allá al fondo, en el esfuerzo final, se observan en rígida formación convenientemente escalonadas para entrar en acción sucesivamente, a medida que lo exija el desarrollo del combate.

---

(1) Posiblemente la primera reimpresión nacional la hizo a gran formato el periódico "El Indiscreto", año II, núm. 38, Montevideo, febrero 15 de 1885

(2) La noticia de la impresión que al parecer se hizo en La Plata, me ha sido suministrada por el doctor José María Fernández Saldaña, que hace años la hubo del distinguido coleccionista argentino don Enrique Peña, quien agregó que don Samuel Lafone Quevedo, Director del Museo de La Plata en ese entonces, tenía gran cantidad de ejemplares sin distribuir.

Fallecidos los señores Peña y Lafone y en el deseo de comprobar la versión, me dirigí al actual Director del Museo de La Plata, doctor José María Torres, en procura de datos. Este distinguido hombre de ciencia, directo sucesor del señor Lafone en el cargo, me manifiesta que no tiene la menor noticia al respecto.

Con mayor tiempo, creo fácil obtener entre los coleccionistas argentinos la información verdadera, a lo que me comprometo, así como a dar la respectiva noticia en la primera oportunidad.

(3) Según referencias del doctor Fernández Saldaña, existía un original en poder del doctor Joaquín Canabal, información que no he tenido oportunidad de comprobar.



Lámina. I. — Asalto de Montevideo por los Ingleses el 3 de Febrero de 1807 por Eduardo Orme

(Museo Municipal)

La brecha, concienzudamente trabajada por la artillería de sitio en los días anteriores, se ha tornado practicable en la noche última, concentrándose allí los esfuerzos postreros de sitiadores y sitiados. La plaza se defiende bravamente y el cubo del Sur como el baluarte inmediato, junto con la cortina intermedia vulnerada por el tesón británico, desaparecen entre el humo de las descargas de fusiles y cañones, dando una trágica nota al conjunto.

A la izquierda se ven dos barcos de la poderosa escuadra del Comodoro Pophan, amagando el sector Sur, frente al baluarte de San Juan; y el humo del incendio y de la pólvora se extiende por la cortina que lo une al cubo del Sur, emergiendo de sus merlones en forma que da idea del fragor del combate.

Interin las plácidas ondas del río mueren con lento ritmo en la playa, de donde sobresalen las negras peñas, sobre las que se levantaban hasta hace pocos años las casillas de los baños de Urquía.

Hacia la derecha, otra nota de quietud ha sido puesta quizá intencionalmente para hacer resaltar, por el valor de los contrastes, lo reñido del encuentro que habrá de ser fatal a la ciudad; y es así que, con desmedro de la verdad histórica, se observa la mole amenazadora de la Ciudadela, en silencio, lugar en el que, a pocas horas, epilogará el asalto general, con la derrota de los sitiados.

Es hora matinal y un cielo aborrascado entolda el vasto cuadro, donde se perfila al fondo la ciudad en vista panorámica, bastante abocetada, dominada por el motivo central de la Catedral montevideana con una de sus torres inconclusa.

Al pie del grabado y fuera de él, enmarcando la leyenda, un plano de Montevideo y su península hacia la derecha, y a la izquierda, una vista del puerto con el histórico cerro y la ciudad por fondo, ilustran al observador con la planta y los perfiles de la ciudad rendida.

Finalmente, las pequeñas construcciones destruídas que levantan sus míseras ruinas fuera de murallas, en primer plano del grabado, deben ser, de izquierda a derecha, las modestas viviendas de Pedro Villa y otros vecinos, así como la fuente de Viana a los fondos del actual Solís—la que se ve en ruinas,—casi en el ángulo que forma la línea amurallada de la plaza con los recios bastiones de la Ciudadela.

Junto a los fosos, frente a la cortina entre el baluarte del Parque de Artillería y la Ciudadela, existían otras dos pequeñas construcciones conocidas por de Francisco Medrano y de Manchegas (la más inmediata al portón nuevo), mediando entre ellas unos cien metros, construcciones que no se ven, quizás destruídas a ras de tierra por el fuego de la artillería británica, que obstinadamente convergió a

ese sector. Estos casucos se levantaban al margen del camino o senda que del expresado portón conducía a la fuente de Viana, siguiendo luego costeando los bastiones de la Ciudadela, hasta la playa de la Aguada, donde empalmaba con los caminos que conducían al interior del país. (4)

LÁMINA II

Debido a la atención del señor Alejo González Garaño, puedo reproducir esta hermosa aguatinta coloreada integrante de su colección, habiendo podido observar con posterioridad otra similar que posee el doctor Buenaventura Caviglia.

"*Stornig of Montevideo. Feb.y 3 rd. 1807;* ("Asalto de Montevideo. Febrero 3 1807") reza la leyenda. A la izquierda: "*W. Heath*"; a la derecha, "*7 Sutherland sculpt.*" Bajo la leyenda: "*London. Pusb. septr. 1.1815 by J. Jenkius. 48 Strand*". Medida 220×155. Tales las características del ejemplar que parece haber ilustrado un impreso en folio mayor.

Son las dos de la mañana del 3 de febrero de 1807, día aciago en la historia de Montevideo, en el que corrió a torrentes la sangre de sus mejores hijos.

Amparados por la sombra de una obscura noche, las tropas británicas avanzan cautelosamente, tanteando la boca de la brecha abierta por su artillería días antes, junto al portón de San Juan, para emplearse a fondo en ataque definitivo. Componen la columna, al mando del coronel Browne, el cuerpo de rifleros de Browing y Troller, los Granaderos ingleses de Campbell y Tucker, el regimiento 38 de Vassal y Nugent, el 40, bajo las órdenes de Dalrympe y el 87, del teniente coronel Boutler y del mayor Miller. Coronando las eminencias cercanas o resguardada en las hondonadas vecinas, está la reserva de la columna de ataque cuyo jefe, el brigadier Lumley,

---

(4) Adelanto estos informes desglosándolos de un estudio sobre los primitivos caminos del departamento, que tengo entre manos desde hace algún tiempo, proponiéndome publicarlo en oportunidad. Son del capítulo titulado: "Red de caminos entre la muralla y la zona de Propios de Montevideo, a fines del siglo XVIII", estudiando en él no sólo el renglón de vialidad, sino que también el de las aguadas públicas y caserío suburbano, tema que, en sus distintos capítulos, servirá al historiador del futuro para explicar más claramente el movimiento de los ejércitos que en distintas épocas sitiaron a Montevideo, contribuyendo al conocimiento de sus alrededores, aspecto montevideano desconocido hasta el día.

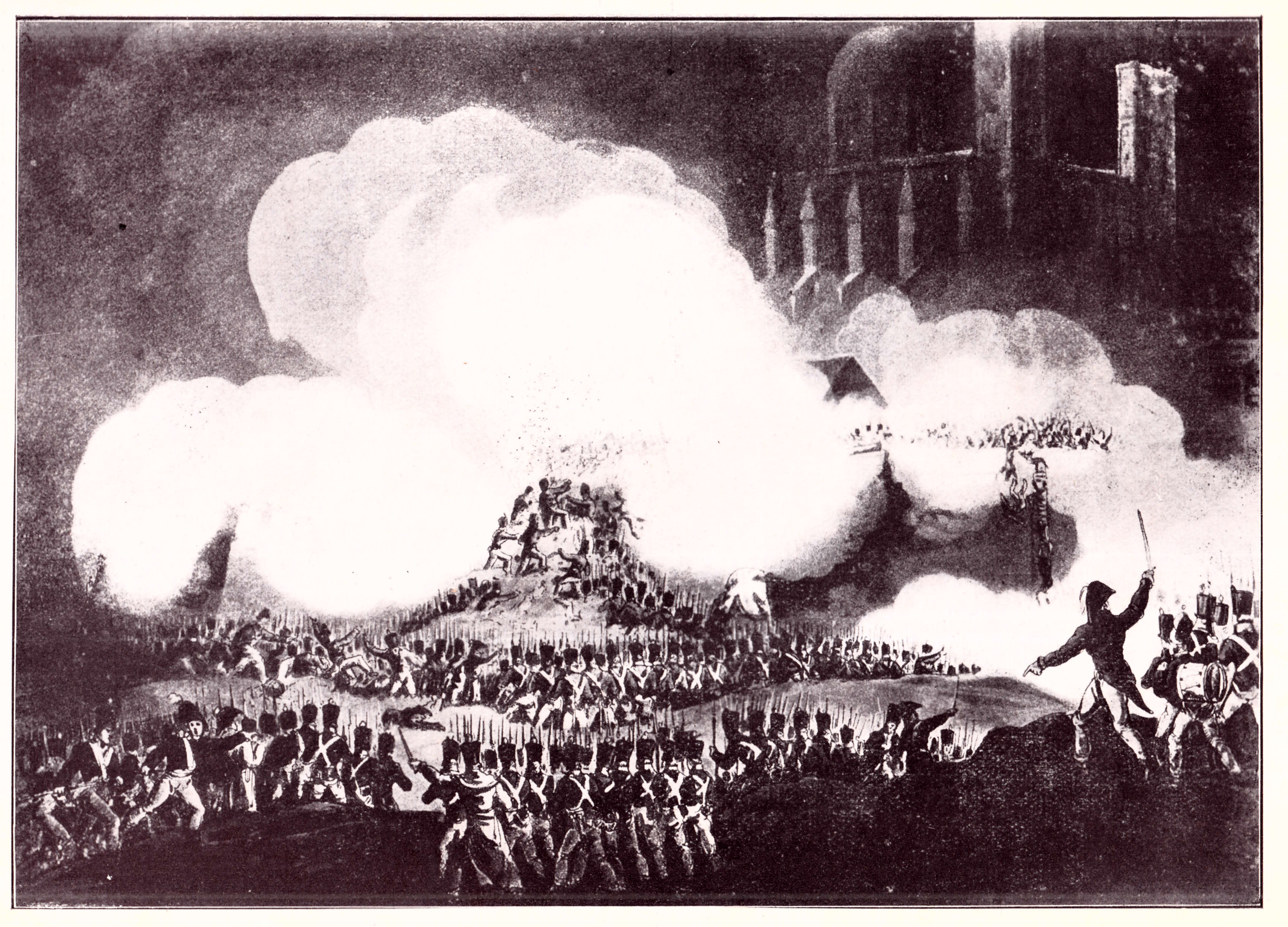


Lámina II. — Asalto de Montevideo por los Ingleses el 3 de Febrero de 1807, por W. Heath.
Grabado por Sutherland y publicado en 1815 por J. Jenkius.

(Colec. A. González Garaño).

agrupa el regimiento 17 de Dragones Ligeros, el regimiento 47, una compañía del 71 y un cuerpo de marinos de desembarco.

Advertidos por los centinelas de los bastiones maltrechos, converge el fuego de todas las baterías inmediatas al punto en peligro, que el capitán Remy, del 40 de Ligeros, al precio de su vida descubre, después de costoso tanteo para las tropas invasoras que, en el primer momento, por la densa obscuridad, erran la boca de la brecha.

Al resplandor de las mortíferas descargas se descubren los Húsares de Mordeille cubriéndose de gloria en la defensa de la plaza, disputando heroicamente el sector dejado a su custodia—de la Ciudadela al baluarte de San Luis—envueltos en nubes de humo. Las campanas de la Catedral tocan a rebato anunciando el peligro, vislumbrándose con nitidez las sólidas líneas de su mole al resplandor de las descargas. Tal es el momento solemne y decisivo que el grabado representa con crudo realismo, sobresaliendo del tumulto de momento tan crítico, ora las banderas inglesas desplegadas al frente de los regimientos británicos camino de la lucha, los gestos bizarros de los oficiales tocados de emplumados elásticos, con las desnudas espadas en alto invitando a la tropa con gesto viril a avanzar, o los racimos humanos de los invasores trepando por escalas de cuerda la escarpa montevideana defendida por los Húsares coloniales con extraordinario vigor.

Esta escena de guerra, este episodio sangriento en el cual se templara el valor nativo—accionando por vez primera en un vasto escenario, defendiendo la heredad de sus mayores bajo las banderas del Rey,—ha sido tratado con bastante fidelidad histórica, presentando una composición de dibujo aceptable, desentonando en la discreción del conjunto y para el conocedor del terreno, alguna limitación de perspectiva quizá disculpable, dada la falta de luz en la trágica hora que se trata de evocar.

La inclusión de este grabado en segundo término, responde exclusivamente al tema histórico, desde que como fecha de impresión le correspondería el último de esta breve lista enunciativa, de seguirse el orden cronológico que por lo dicho se desecha.

LÁMINA III

Debo a la amabilidad del ingeniero Juan José de Arteaga la reproducción de este magnífico grabado, completamente desconocido en nuestro medio, que representa a Montevideo en 1807, ya posesión británica, como lo acredita la bandera inglesa que se observa flameando en el portón de la vieja Ciudadela, de cuya existencia tuve noticia por gentil indicación del doctor Julio Lerena Juanicó.

Una visita afortunada, efectuada en Londres, hace ya algunos años, a una casa vendedora de antiguos grabados, procuró al ingeniero Arteaga la posesión de esta pieza hermosísima y doblemente valiosa por ser la única en Montevideo y por reunir quizá esa envidiable cualidad, en su *variante,* en el Río de la Plata.

Variante digo, porque se trata de un grabado en colores, y mis investigaciones me habilitan para afirmar que en esa característica la pieza no tiene par.

En Buenos Aires existe el mismo grabado en igualdad de dimensiones, pero no en colores, en dos ejemplares, adquiridos, creo que en distintas ocasiones, por el señor González Garaño, el afortunado propietario de la colección de grabados platenses más completa del Río de la Plata. Con uno de ellos obsequió al Museo Histórico de Luján, donde puede verse actualmente.

Las dimensiones son: 560×160. Su título: *''West by North View of the City of St. Philip. Montevideo''* / (''Vista Noroeste de la ciudad de San Felipe. Montevideo''). Su autor, el teniente Jorge Róbinson, de la Real Marina ''Delineavit Merigot. Sculp'', agrega la inscripción de la que tomo estos datos: *''Publish'd for the Author by W. Faden· Charing Crofs June 4th 1807''* / (''Publicado para el autor por W. Faden, Charing Cross. Junio 4|1807'').

Al pie del grabado seis llamadas explicativas del tema, que, consideradas de izquierda a derecha, dicen: 1.ª *Roun Torrer:* (Torre redonda, vale decir, el Cubo del Sur, que felizmente hoy se conserva intacto a los fondos del Templo Inglés). 2.ª *The Breach Effected on the South / Gate Feb. 2nd by the advanced Battery / Marked ''E'' on the plan* (Brecha efectuada en el portón del Sur, el 2 de febrero, por la batería avanzada que se indica con la letra E en el plano). (5) 3.ª *Battery flanking the breach / with 6 guns the South Angle of / which was partially breached by / the work marked ''E'' on the plan* (Batería flanqueando la brecha con 6 cañones y cuyo ángulo Sur fué parcialmente abierto por la batería indicada con la letra ''E'' en el plano). 4.ª *The part of the Cathedral / on which the rifle corps and / light battallion mounted and / opened a brisk fire on the ci / tadel which shortly surrendered.* (La parte de la Catedral a la que subieron el cuerpo de Rifleros Reales y el Batallón Ligero y donde abrieron un fuego violento sobre la Ciudadela, obligándola a rendirse). 5.ª *The Arsenal* (El Arsenal). 6.ª *The Citadel* (La Ciudadela).

Un cuidadoso análisis me sugiere el siguiente comentario crítico:

La observación del grupo de casas que se ve hacia la extrema iz-

---

(5) Esta cita del plano se explica en el texto de la lámina IV.

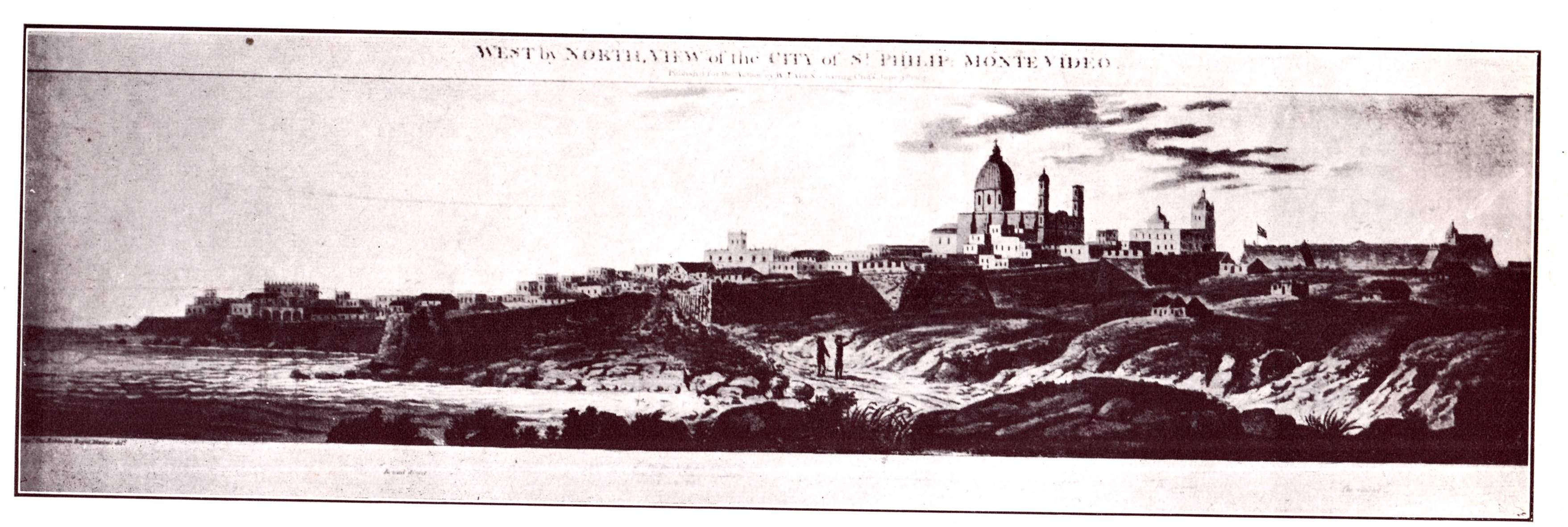


Lámina. III. — Vista de San Felipe de Montevideo, por Jorge Robinson. Grabado por Merigot y publicado para el autor por W. Faden.

(Colec. Juan José de Arteaga)

quierda, antes de llegar al Cubo del Sur, o sea algo hacia la derecha del baluarte de San Juan, (6) sospecho que no sea muy exacta, por lo menos en cuanto a la densidad de la edificación y a su altura. (7)

Entre las llamadas segunda o tercera, o sea algo hacia la derecha de la brecha, emerge del chato caserío montevideano una gran casa de "azotea" con alto mirador. ¿Existía? Acudiendo a mis recuerdos de hurgador del pasado, diré que por esas alturas, sólo ha existido en el tiempo viejo una edificación que reunía tales características, y era el mirador de lo de Juan María Pérez; pero aunque ignoro la fecha en que se construyó, tengo por cierto que fué posterior a las invasiones inglesas. Por lo tanto, me inclino a suponerlo fantasía del teniente Róbinson.

En el espacio que media entre la Catedral y la Ciudadela, se destaca airosamente y a gran altura una soberbia construcción que, rebasando las murallas, la corona una torre casi espectacular. Hacia el fondo, y medio cubierta por la anterior, aparece otra gran construcción, también de torre, poco menos importante que la anterior. Aquí sí creo que culmina la licencia del teniente Róbinson.

El primer gran edificio no corresponde ni siquiera remotamente, a ninguna de las construcciones públicas de ese radio del perímetro. Por ahí sólo existía el Parque de Ingenieros, reconstruído fidedignamente en pequeño modelo de madera por don Alberto Gómez Ruano, (8) construcción de planta baja que jamás pudo rebasar la altura de los merlones de la muralla que cerraba la gola de la ciudad. En cuanto a edificio particular, ni soñar, pues es bien sabido que no pasaban del primer piso las habitaciones privadas de los montevideanos de entonces.

Es de observar que en estas mismas faltas de exactitud incurre el grabado de Orme, lámina I.

En cuanto a la segunda construcción, también creo que sea pura fantasía, pues ni por un instante puede admitirse que fuera San Francisco. Para todos aquellos que entretenemos cierta parte de nuestro escaso tiempo disponible en investigar y divagar sobre estos temas, no es un misterio que la torre del antiguo Convento de San Francisco era modesta y su cúpula se elevaba rematando el primer

---

(6) Ver planos "A" y "B" de mi trabajo "Fortificaciones de Montevideo. El portón de San Pedro", en "Revista del Instituto Histórico y Geográfico del Uruguay", T. V, núm. 2, pp. 690 y 694. Montevideo, 1927.

(7) Observar los detalles de la falta de edificación en el plano "B" referenciado.

(8) En el Museo Municipal.

piso a unos quince metros a lo sumo del paraje bajo—considerado respecto al nivel general de la ciudad—en que la religiosa construcción se asentaba. (9)

Entre los detalles de menor cuantía puede también observarse la excesiva altura que Róbinson asigna a la cúpula central de la Catedral, haicéndola rebasar en muchos metros al extremo nivel de sus torres. Este detalle, que aun puede contralorearse, ya que este edificio no ha sufrido hasta el día modificación alguna en esos aspectos, probará que la falta de proporción que anoto es completamente cierta. (10)

Estas faltas de exactitud en la vista panorámica que comento, indudablemente provienen de licencias del dibujo original, pues es lógico suponer que el grabador Faden realizó su trabajo respetando el original del teniente. ¿Cómo explicar el proceder de éste? Muy fácilmente, en mi opinión.

Este grabado, como casi todos los de la época, tenían como principal objeto, no el entretenimiento de los ocios de espíritus más o menos artistas, sino el más positivo de propaganda activa en el centro de recursos del poderoso Imperio inglés, cuyos dirigentes deseaban divulgar, por medio de la estampa, la importancia de las conquistas que las tropas británicas alcanzaban en los dominios españoles del Plata. Y esto admitido, explica las exageraciones de los grabados, en el deseo de aumentar en detalles la importancia de las ciudades

---

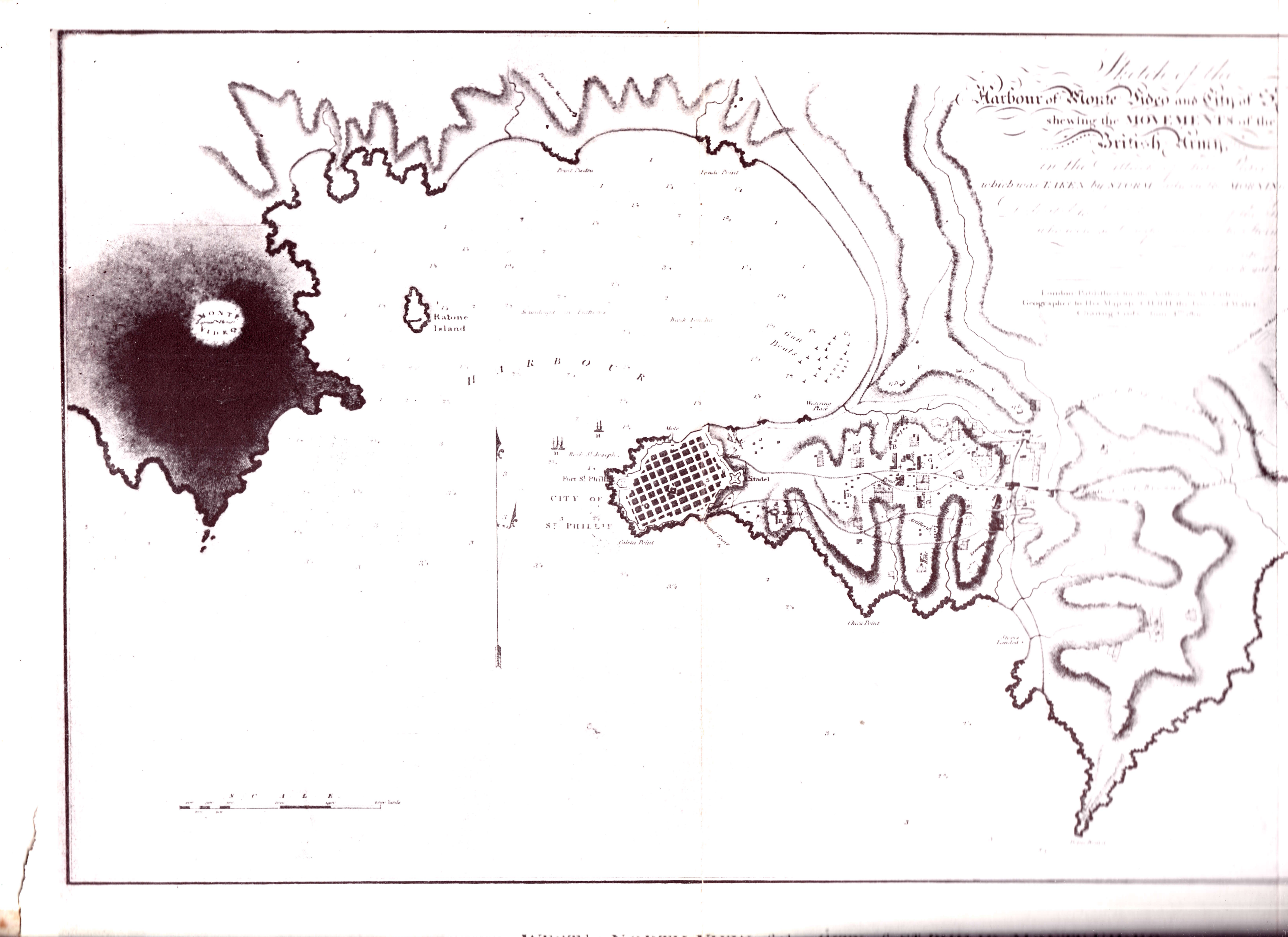
(9) Comentarios como los precedentes, ponen de manifiesto la indigencia de las publicaciones nacionales respecto a la antigua iconografía edilicia que, en la medida de sus fuerzas, tratará de llenar esta Revista.

Al respecto, es de lamentar que la publicación que desinteresadamente proyecté como Director Honorario del Museo Municipal y en ocasión del segundo centenario de la fundación de Montevideo, aceptada por el Concejo Departamental y acordados los fondos—cinco mil pesos—haya quedado en proyecto, a pesar de todos mis afanes.

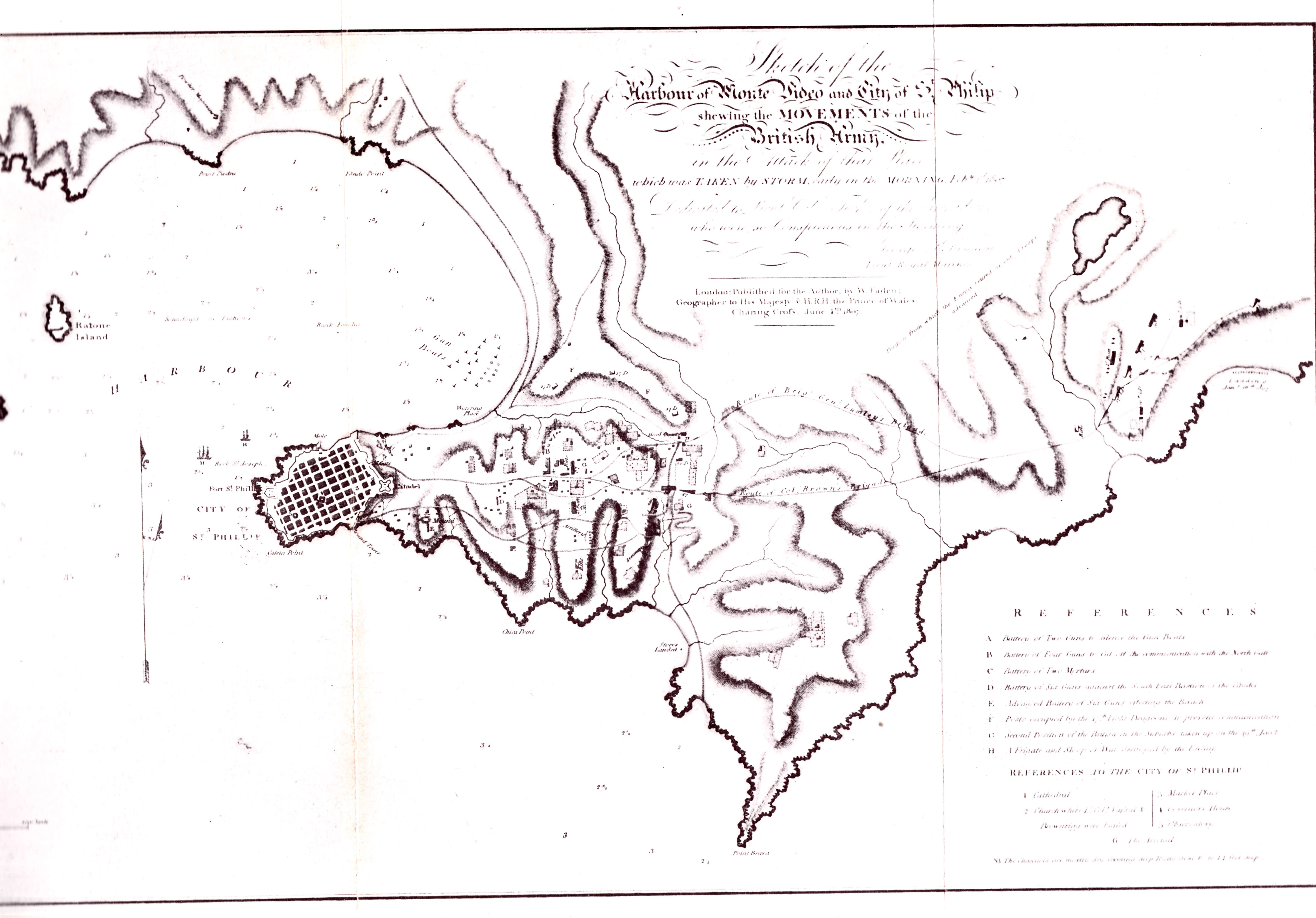
(10) Idéntico defecto se destaca en el grabado de Orme.

En este grabado, así como en el de Faden, que comento, y en el anterior de Sultherland, aparece inconclusa la torre derecha, detalle exacto que no fué contemplado por el acuarelista Branbila en 1794, en la acuarela publicada en mi trabajo sobre el portón de San Pedro citado (intercalada entre las páginas 692-693 de la "Revista del Instituto Histórico y Geográfico del Uruguay", T. V, núm. 2).

Ese es el error del trabajo de Branbila que anoto en el texto (p. 693), porque es incuestionable que en el año 1794 la fábrica de la Catedral, en sus coronamientos, no estaba terminada.



Sketch of the
Harbour of Monte Video
shewing the MOVEMENTS of the
British Army
which was TAKEN by STORM
MONTE VIDEO
Ratone Island
HARBOUR
Gun Boats
Watering Place
Mole
Citadel
CITY OF
SCALE


Sketch of the
Harbour of Monte Video and City of St. Philip
shewing the MOVEMENTS of the
British Army
in the Attack of that Place
which was TAKEN by STORM early in the MORNING
London: Published for the Author, by W. Faden; Geographer to His Majesty & H.R.H. the Prince of Wales Charing Crofs, June 4th 1807.
Ratone Island
HARBOUR
Gun Boats
Watering Place
Mole
Fort St. Philip
Citadel
CITY OF ST. PHILIP
Head Quarters
Route of Brigr. Genl. Lumley's Brigade
Route of Col. Browne's Brigade
Chica Point
Stores Landed
Point Brava
REFERENCES
A Battery of Two Guns to silence the Gun Boats
B Battery of Four Guns to Cut off the communication with the North Gate
C Battery of Two Mortars
D Battery of Six Guns against the South East Bastion of the Citadel
E Advanced Battery of Six Guns effecting the Breach
H A Frigate and Sloop of War destroyed by the Enemy
REFERENCES TO THE CITY OF ST. PHILIP
1 Cathedral
3 Market Place
4 Governors House
5 Observatory
6 The Arsenal

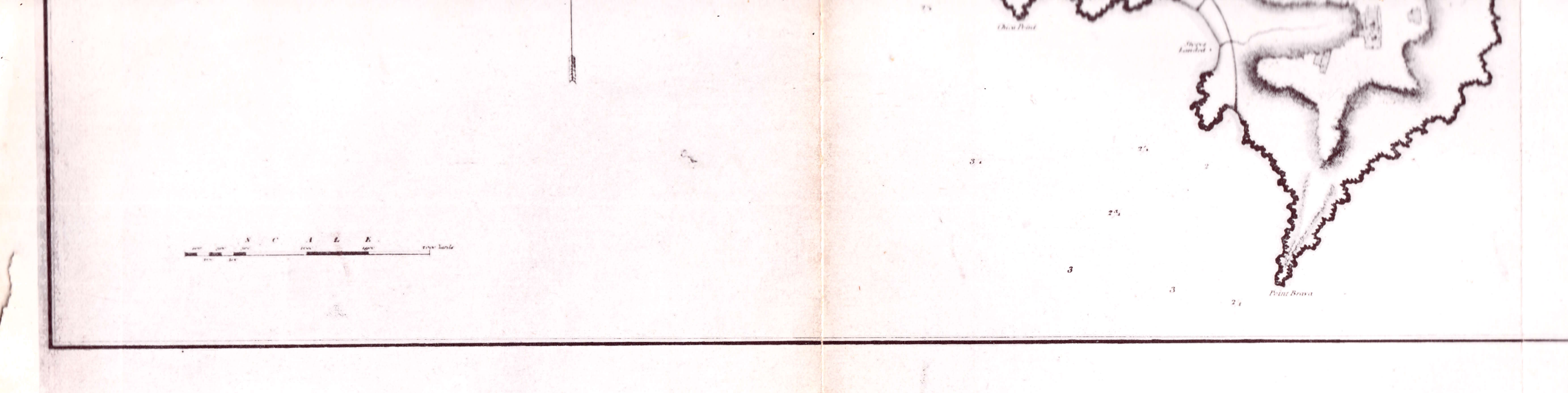


WEST by NORTH, VIEW of the CITY of St PHILIP; MONTE VIDEO.

Publish'd for the Author by W. FADEN, Charing Crofs, June 4th 1807.

deo y Ciudad de San Felipe mostrando los movimientos del ejército británico en el ataque a la plaza por Jorge Robinson. Publicado para el autor por N. Faden.

(Colec. A. González Garaño)



WEST by NORTH, VIEW of the CITY of St. PHILIP; MONTE VIDEO.

Publish'd for the Author by W. FADEN, Charing Cross, June 4th 1807.

Lámina IV. — Puerto de Montevideo y Ciudad de San Felipe mostrando los movimientos del ejército británico en el ataque a la plaza por Jorge Robinson. Publicado para el autor

rendidas a la superioridad numérica de las legiones armadas de Su Graciosa Majestad. (11)

Aparte de las presuntas adiciones que señalo, el resto de la lámina es fiel expresión del Montevideo de entonces, principalmente en las líneas de murallas y en todo lo referente a la Ciudadela, de extraordinaria exactitud hasta en el detalle de la cúpula de su Capilla, que en un todo concuerda con los planos de la época y con la feliz reproducción que Gómez Ruano hiciera en madera (12)

LÁMINA IV

En la colección del señor González Garaño y en el Museo Colonial de Luján existe una variante del grabado precedente titulado: "*Sketch of the / Harbour of Monte Video and City of St. Philip /*

---

(11) Recuérdese la ceremonia aparatosa que asumió en Londres la entrada del botín captado en el Plata a la evidente inepcia del virrey Marqués de Sobremonte.

Bartolomé Mitre ("Historia de Belgrano y de la independencia argentina", T. I, p. 123, Buenos Aires, 1887), acudiendo a Bisset ("Historia del reinado de Jorge III"), al prefacio de las "Arengas de Mariano Moreno" de su hermano Manuel y a la "Gaceta de Londres", del 20 de setiembre de 1806, nos cuenta que el millón y pico de pesos, en plata amonedada, tomado por los ingleses en el Plata, entraron en Londres "en medio de una pompa " triunfal, en carros tirados por seis caballos pintorescamente adornados. El " primer carro iba cubierto con la bandera real de España tomada en la " fotaleza (de Buenos Aires), y en cada uno de ellos se leía en letras dora- " das la palabra: **Tesoro**, haciendo flamear banderolas con las inscripciones: " **Popham, Berresford, Buenos Aires, Victoria!** Precedían y seguían al con- " voy dos destacamentos de marineros, de los que habían combatido en Bue- " nos Aires, llevando dos de los cañones tomados en Quilmes, y las banderas " de las milicias provinciales de la ciudad conquistada. Con esta solemni- " dad fué depositado el dinero en el Banco de Londres, en medio del entu- " siasmo popular, que aclamaba los nombres de Popham y Berresford, ima- " ginándose que el Río de la Plata era el antiguo **Eldorado**, según la expre- " sión de un historiador de la época."

Y agrega: "Como lo había calculado Popham al preparar este espectáculo, " los refuerzos pedidos fueron inmediatamente acordados, y el comercio in- " glés se apresuró a expedir sus cargamentos de mercaderías. El delirio fué " tal, que entre los objetos enviados en aquella ocasión, se incluyeron picos " fabricados de intento para cortar las venas de oro macizo, de que se su- " ponía cuajado el nuevo Eldorado"...

(12) La obra maestra de Gómez Ruano, lo suficientemente importante para cimentar una sólida reputación en la materia. En el Museo Municipal.

shewing the movements of the / British Army in the attack of that Place / which was Fäken by Storm early in the morning: Feb.y. 3 1807 / Dedicated to Lient.' Col.' Pucker of the Grenadiers / wo-howehe so conspicuons in the Stormingo / George Robinson / Lient.' Royal Marines. London: Publifhed for the Author by W. Faden. / Geographer to this Majesty & H. R. H. the Prince of Wales. / Claring Crofs. June 4th. 1807.'' O sea: "Esbozo del puerto de Montevideo y la ciudad de San Felipe, mostrando los movimientos del ejército británico en el ataque de esa plaza, que fué tomada por asalto en las primeras horas de la mañana del 3 de febrero de 1807. Dedicado al lugarteniente coronel Pucker de los Granaderos que sobresalieron en el ataque. Jorge Róbinson, lugarteniente de la Real Marina. Londres. Publicado para el autor por W. Faden. Geógrafo de Su Majestad y de Su Alteza Real el Príncipe de Gales. Claring Cross. Junio 4 de 1807.'' (13)

Hacia la derecha, en el extremo inferior, el plano presenta la siguiente tabla de referencias, que nos suministran algunos pequeños detalles históricos poco conocidos: *A) Battery of Two Guns to silence the gun Beats /* (Batería de dos cañones para silenciar las cañoneras). *B) Battery of Four guns to Get of the communication with*

(13) Excepción de esta anotación que nos entera de ser Faden geógrafo del Rey de Inglaterra y del príncipe heredero, nada sabemos de él, de Merigof y demás grabadores; y digo "nada sabemos", refiriéndome a mis contemporáneos y antecesores en estos estudios, sin temor de equivocarme.

He acudido a las bibliotecas públicas tras las obras especiales de autores extranjeros que tratan del grabado inglés y de los grabadores británicos de fines del siglo XVIII y principios del XIX, donde seguramente obtendría algún dato, y no existen.

Este vacío, reiteradamente sentido cada vez que a ellas se acude en demanda de obras de especialización, debe llenarse, cuanto antes. Es tiempo ya de que se disciplinen las adquisiciones, orientándolas hacia los derroteros que indica la lógica más elemental.

No es su finalidad, como desgraciadamente se entiende, la adquisición de textos primarios o superiores (que incumbe a las bibliotecas de las distintas Facultades), o a las de obras de vulgarización que siempre están al alcance de todos los bolsillos, por modestos que sean. Cabe perfectamente, sin descuidar este renglón, las compras de las obras raras, de alto precio, apechugando con ellas sin temor a lo que cuestan, como se hace en todas partes. En mi opinión, para eso está la Biblioteca pública: para comprar las obras costosas o de escasa venta, que no pueden adquirir el común de los mortales. De lo contrario, la cultura nacional no podrá pasar de un nivel de chatura verdaderamente desesperante.

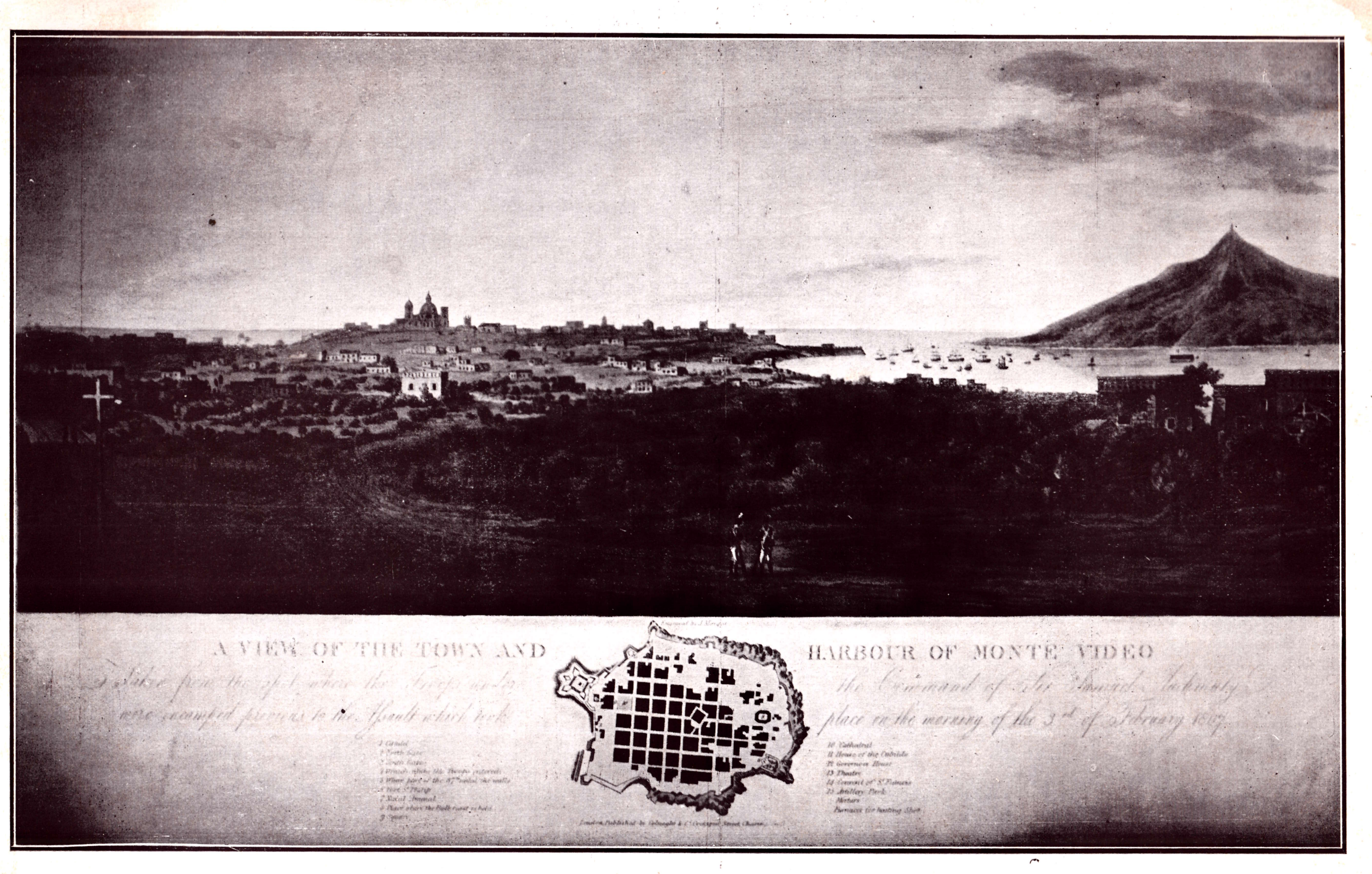


Lámina V. — Vista del pueblo y puerto de Montevideo. Grabado por Merigot, publicado por Golnaghi y Cía.

(Colec. A. González Garaño)

the Nort Gate / (Batería de cuatro cañones para cortar las comunicaciones con el portón del Norte). *C*) *Battery of Two Mortars* / (*Batería de dos morteros*). *D*) *Battery of six guns against the South Earsf Bastion of the Citadel* / (Batería de seis cañones contra el bastión Sudeste de la Ciudadela). *E*) *Advrance Battery of six guns effecting the Breach* / (Batería avanzada de seis cañones abriendo la brecha). *F*) *Post occupied by the 37 th. Light Dragons to prevent communications* / (Puestos ocupados por el 37 de Dragones Ligeros para impedir las comunicaciones). *G*) *Second position of the British in the suburbs taken up ou the 19 th Jan y* / Segunda posición de los ingleses en los suburbios tomada el 19 de enero). *H*) *A Frigate and sloops of the war destroyed by the Enemy* / (Una fragata y una corbeta de guerra destruídas por el enemigo).

A continuación en línea aparte: *References to the City of St. Philip* / (Referencias de la ciudad de San Felipe). 1. *Cathedral* (Catedral). 2. *Church where Lt. Col.' Vafsal & Brownig were buried* / (Iglesia donde los tenientes Wafsal y Brownig fueron enterrados). 3. *Market Place* / (Plaza del Mercado). 4. *Governors House* / (Casa del Gobernador). 5. *Observatory* / (Observatorio). 6. *The Arsenal* / (El Arsenal). W. B. *The Chaunels are mostly dry fournig deep Rutts from 6 to 14 feet deep* (Los fosos están casi secos formando profundos zanjones de 6 a 14 pies de hondura).

Es un grabado color sepia, con el plano de la ciudad y algunos detalles del puerto en rojo, lo que da una entonación de muy buen gusto al conjunto.

A continuación, y ocupando todo el espacio inferior, la lámina anterior con todas sus características de dibujo y de inscripciones.

LÁMINA V

Un nuevo motivo de deuda—grata deuda—me procura la reproducción de este grabado debido a la inagotable gentileza del señor González Garaño.

Se trata del grabado de su colección titulado: "*A View of the town and Harbour of Monte Video / Taken from the spot where the Troops under the Command of Sir Samuel Auchmuty / were encamped previons to the Afsault which took place ou the morning of the 3 rd. of February 1807*". (Una vista del pueblo y del puerto de Montevideo tomada desde el sitio donde las tropas bajo el comando de don Samuel Auchmuty estaban acampadas antes del asalto que tuvo lugar en la mañana del 3 de febrero de 1807).

Bajo el grabado: "*Engraved by J. Merigot* (Grabado por J. Me-

rigot). Al pie del plano: *"London. Published by Colnaghi & C.ª Cockspur. Street Charing Cross* (Londres. Publicado por Colnaghi y C.ª Calle Charing Cross). Al costado izquierdo del plano: 1 *Citadel* (Ciudadela). 2 *North Gate* (Portón del Norte). 3 *South Gate* (Portón del Sur). 4 *Breach where the Troops entered* (Brecha por donde las tropas entraron). 5 *Where part of the 37 th. scaled the wall* (Donde parte del escuadrón 37 escaló la muralla). 6 *Forts St. Philip* (Fuerte de San Felipe). 7 *Naval Arsenal* (Arsenal naval). 8 *Place where the Bull feast is held* (Plaza de toros). 9 *Square* (Plaza). Al costado derecho: 10 *Cathedral* (Catedral). 11 *House of the Cabildo* (Casa del Cabildo). 12 *Governors house* (Casa del Gobernador). 13 *Theatre* (Teatro). 14 *Convent of St. Francis* (Convento de San Francisco). 15 *Artillery Park* (Parque de Artillería). *Mortars* (Morteros). *Furnaces for beating shot* (Hornos para calentar balas). Coloreado. Tamaño: 562×242.

Este grabado de Merigot, sobre ser desconocido en Montevideo, presenta un grandísimo interés, pues reproduce con encomiable justeza las características topográficas de una de las zonas de mayor historia del pasado colonial de Montevideo.

No obstante lo dicho, saltan a primera vista dos grandes errores, que por ser tan evidentes no pueden inducir a equívoco. Me refiero a la extraordinaria altura que asigna al Cerro, presentándola con laderas abruptas distintas por completo de las verdaderas, así como también a la excesiva angostura de la boca del puerto. Pero estos errores, con ser importantes, no restan valor documental al conjunto, pues el perfil de la ciudad, los predios colindantes a las murallas, la playa de la Aguada, la zona de los pozos del Rey y la ladera de la cuchilla en que se levantaba el oratorio de Pérez y, más tarde, el conocido mirador de Suárez que culminaba la eminencia, integran un conjunto de valores no superados por otras láminas de principios del siglo pasado, que tratan el tema con mucho menos fidelidad.

Nos informa la leyenda que la vista ha sido tomada desde el campamento provisorio de las fuerzas de Auchmuty antes del asalto. Nuestro verídico Bauzá informa que el 20 de enero, después de haber ganado la batalla del Cardal, librada en las primeras horas de la mañana, los ingleses ocuparon el Cordón, la Aguada y el arroyo Seco, de manera que los datos concuerdan. (14) Así como también su exactitud se comprueba con la compulsa de otras fuentes.

---

(14) Francisco Bauzá: "Historia de la dominación española en el Uruguay", T. II. Montevideo, 1895.



Lámina VI. — Vista de la Ciudad, Ciudadela y monte de Montevideo. de P. Guichenet publicada por D. Roberston.

(Museo Histórico)

LÁMINA VI

Esta agua tinta coloreada pertenece al Museo Histórico Nacional y fué adquirida en Londres en casa de Edwards por el doctor José María Fernández Saldaña, cuando era Jefe del Museo, solicitándola telegráficamente.

Hasta hace pocos años figuraba en sitio de preferencia en las salas de exhibición, pero desde hace tiempo ha sido sustraída al examen público ubicándola en el depósito, disposición inexplicable por cuanto se trata de un ejemplar único en las colecciones públicas en el Río de la Plata, ignorando si existe en alguna privada, existencia que me atrevo a dudar en lo referente a nuestro país.

Se trata de una agua tinta coloreada de 330×500, presentando a la ciudad vista, probablemente, desde un buque colocado en el río a la altura de los fondos de lo que es hoy Cementerio Central.

Desde luego, resaltan errores topográficos de magnitud, principalmente al ubicar a la Ciudadela en un cerrezuelo a la entrada de la ciudad, así como también al presentar un cerrado caserío en el radio urbano, donde no destacan las murallas que la limitaban hacia el campo, detalle típico y verídico del Montevideo colonial.

Por otra parte, y desatendiendo la forma de cono agudo que se le asigna al Cerro, con evidente exageración, es un grabado interesante, que da una noticia bastante exacta de la zona de extramuros en una parte de la que se carecía de documentos gráficos. (15)

Al pie, la pequeña leyenda de la izquierda dice: *P. Guichenet del.*[e] A la derecha: *Agua tinted by L. Jeakes.* Abajo: *A View of the Town Citadel and Mount of Monte Video in the Rio de la Plata / taken during the late Seige: Schewing the approches of the British Army under the command of Brigadier General Sir Sam.*[l] *Auchmuty / to whovn, and to Rear Admiral Stirling this Plate is most respect*[f] *full inscribed by their obliged and obedient Humble Lewor. / P. Guichenet.* (Vista de la ciudad, ciudadela y monte de Montevideo en el Río de la Plata / tomada durante el último sitio, mostrando las trin-

(15) El grabado de Ouseley "Vista de Montevideo", presenta ese sector de extramuros, pero cuarenta años después, casi todo cubierto por el caserío de la ciudad, que desbordaba ya del antiguo recinto. ("Views in South America from original drawing made Brazil the River Plate the Paraná & by William Gore Ouseley late hirmajestys Minister Plenipotentiary the States of la Plate Charge d'Affaires at the Cour of Brasil". London. Thomas Mc. Lean, 26. Baymarket af 70 st. Martins Lane).

cheras del ejército inglés bajo el comando del Brigadier Sir Samuel Auchmuty / para quien, y para el Almirante Stirling esta lámina está muy respetuosamente dedicada por su obligado, obediente y humilde servidor / P. Guichenet).

Más abajo, en tipo menor y algo hacia la izquierda, se lee: *The flags shew the progressive approches of the Army, and the nerrest / Battery which made the Breach was only 500 yards from the Citatel* (Las banderas muestran las progresivas trincheras del ejército y la más cercana batería que abrió la brecha estaba solamente a 500 yardas de la Ciudadela).

A la derecha, en la misma línea, también en tipo menor: *London. Published as the act tireds, August 18 t.ª 1808 by D. Roberston N.º5* como los acontecimientos indican. Agosto 18 de 1808, por D. Roberston), etc.



